

## LAS REINAS DE ESPAÑA É INGLATERRA. EN SAN SEBASTIAN.



Nuestra querida Donostia se ha visto honrada con la visita de las Reinas de España é Inglaterra el 27 del corriente.

A las diez y media de la mañana del 26 llegó á San Sebastian S. M. la Reina Regente de España, siendo recibida con las muestras de respeto y afecto proverbiales en nuestra raza.

Al día siguiente 27 visitó á esta Ciudad la Soberana del Reino Unido de la Gran Bretaña, y Emperatriz de las Indias Victoria I, á la que acompañaban SS. AA. RR. princesa Beatriz y príncipe Enrique de Battenberg, y una lucida comitiva de altos funcionarios palatinos.

Fué recibido el régio séquito en la estacion de esta Ciudad, por S. M. la Reina de España, el Sr. Presidente del Consejo de Ministros y todas las autoridades; y el recibimiento que el pueblo de San Sebastian tributó á las Augustas Personas fué digno de un pueblo hidalgo y noble. Toda la carrera estaba cubierta por un gentío inmenso que saludaba á SS. MM.

En la Avenida se veian dos arcos de triunfo: uno erigido por la Diputacion, y otro por el Ayuntamiento. Sobre el primero se colocó una seccion del cuerpo de miqueletes, que daba cierto aspecto guerrero á los torreones que coronaban el citado arco.

Despues de la comida oficial, que se verificó en el palacio de Ayte, bajaron SS. MM., seguidas de toda su comitiva, á la Casa de Ayuntamiento, que así como el citado palacio estaba primorosamente decorada, para presenciar desde allí los festejos que, en honor de los

régios huéspedes, habian de verificarse en la Plaza de la Constitucion, la cual estaba vistosamente engalanada. En los balcones de las casas de la misma leíase en grandes tablas la inscripcion *Welcome* (bienvenida).

Tras de un breve descanso, asomáronse al balcon las Reales Personas, y dió comienzo el *aurresku*, que bailaron doce parejas, vestidas con el traje típico del país. El público aplaudió la destreza de los bailarines.

Cuando se retiraron estos, y mientras salia la estudiantina, le fué ofrecida á la Reina Victoria un precioso álbum de vistas de San Sebastian, con cubiertas de *peluch* é incrustaciones de oro y acero, obra del Sr. Eguiazu, aventajado grabador de Eibar. En el centro, lleva la siguiente dedicatoria:

*A S. M. la Reina Victoria de Inglaterra el Ayuntamiento de San Sebastian. 27 de Marzo de 1889.*

SS. MM. se retiraron del balcon á tomar un lunch que el Ayuntamiento les tenia preparado en una de las salas laterales. Mientras las Reales Personas permanecieron en la Casa Consistorial, la banda municipal de música, situada en la plaza, ejecutó con precision y acierto notables, el *Agur* de Iparraguirre, y el *Ume eder bat*. Fué muy favorablemente comentado por el público el que en acto tan solemne se ejecutasen aires musicales propios del país.

La régia comitiva abandonó la plaza; siendo saludada por la música con el himno inglés *God save the Queen*, y se dirigió á la estacion, desde donde la Reina de Inglaterra, seguida de su séquito, volvió á Biarritz, acompañándola hasta la frontera S. M. la Reina de España, el Presidente del Consejo de Ministros y el Presidente de la Diputacion de Guipúzcoa.

Al dia siguiente, 28, regresó á Madrid la Reina Regente, siendo muy cariñosamente despedida en la estacion de esta Ciudad por una numerosa y escogida concurrencia.

El Sr. Alcalde de esta Ciudad dirigió oportunamente una alocucion al pueblo donostiarra, invitándole á recibir dignamente á SS. MM. y otra despues de su marcha, dándole las gracias, en nombre y por encargo de las Reales Personas, por el recibimiento cortés y afectuoso de que habian sido objeto.

La acogida que el pueblo de San Sebastian ha tributado á los Augustos Huéspedes ha sido digna, por todos conceptos, de la cultura y

respetuosidad proverbiales del pueblo euskaro. Y nos complacemos en consignar que las egregias Personas, á quienes nuestra Ciudad ha hospedado en su seno, han manifestado la complacencia viva que les ha producido la conducta de los habitantes de San Sebastian. Así lo prueba el siguiente telegrama que desde Biarritz dirigió la Soberana inglesa á su Embajador en España Sir Clare Ford:

«Sir Clare Ford.—San Sebastian.

Biarritz 28 Marzo 1889—11 m.

Estamos encantados de nuestra visita de ayer.

Le ruego tenga V. la bondad de manifestar á las autoridades de San Sebastian lo mucho que agradezco la buena acogida que me han hecho en España.

VICTORIA, *Reina y Emperatriz.*»

La concurrencia de forasteros á nuestra Ciudad ha sido extraordinaria, con motivo de la régia entrevista; y tenemos la satisfaccion de hacer constar, cual de costumbre, que no ha habido que lamentar ningun accidente desagradable.

Terminamos esta reseña de tan memorable acontecimiento con la siguiente décima, relativa al mismo, que nos ha remitido nuestro querido colaborador y amigo D. Claudio de Otaegui:

Bi Dama dira Donostiako  
 Uri ederrean bildu:  
 Senar maiteak galdurik, dira  
 Dierri aundien Buru:  
 Biek zituan birtutez Zeru  
 Lurren Jabeak apaindu:  
 Euskal-erriak (sortu zanetik  
 Beti Leial eta Prestu)  
 Biraltzen dien naitasunezko  
 Agurrak bitzate artu.

